



Библейских комиссий в России и соседних странах...»

К этому же времени относятся первые примеры конкретного сотрудничества. Самым значительным примером такого сотрудничества стало переиздание 11 томов «Толковой Библии» под ред. А. П. Лопухина (Стокгольм, 1987) по инициативе швед. Института перевода Библии. С существенной материальной поддержкой ОБО тираж в 50 тыс. был передан в дар РПЦ. Кроме того, была организована серия семинаров по вопросам библейского перевода и текстологии (Москва, сент. 1992; Минск, май 1993; С.-Петербург, май 1995) с участием ученых из РПЦ и сотрудников ОБО. Др. семинары и учебные совещания с участием ОБО и правосл. Церковей состоялись в Тбилиси (1989), Москве (1996), Афинах (1997), Тиране (1998), Бухаресте (1998).

Диалог между ОБО и правосл. Церквами осуществлялся также через регулярные контакты между директорами Б. о. в правосл. странах и местными иерархами. Параллельно с этим была создана совместная рабочая группа ОБО и К-польского Патриархата по вопросам перевода.

Результатом развивавшегося диалога Б. о. Европы и Ближ. Востока с правосл. и вост. Церквами стала большая консультативная встреча, проведенная на Кипре в февр. 1999 г. с участием ок. 50 делегатов с обеих сторон. Предметом обсуждения была роль национальных Б. о. и их служение Церквам в странах, большинство населения к-рых относит себя к православным. Заключительный документ содержит следующее положение: «В целях дальнейшего развития сотрудничества в библейской работе настоящее совещание просит Объединенные библейские общества продолжить диалог с представителями православных Церковей по вопросам базового текста и принципов перевода, а также обратить внимание на этот вопрос православных представителей в правлениях национальных Библейских обществ».

В окт. 1998 г. в Стамбуле под рук. митр. Сасимского Геннадия собралась рабочая группа представителей ОБО и К-польского Патриархата для предварительного обсуждения сотрудничества между правосл. Церквами и ОБО по вопросам библейского перевода и базового текста. Был выделен ряд вопросов для даль-

нейшей разработки и обсуждения: отличительные черты конфессиональных и межконфессиональных переводов; какой текст считать базовым для перевода ВЗ; объем канона Свящ. Писания; принципы и методы библейского перевода; экзегетика и язык. Было признано необходимым учреждение подкомитетов для работы над отдельными вопросами и расширение контактов с Поместными Церквами с целью включения их в диалог.

Обсуждение этих вопросов было продолжено в окт. 1999 г. на совещании ОБО и правосл. Церковей в Эскориале (Испания), где были сделаны доклады о переводческой политике ОБО, опыте Элладской Церкви в переводе Свящ. Писания, каноне Свящ. Писания, проблемах языка перевода, переводческой технике Септуагинты. В заключительном документе совещания содержатся 4 запроса к ОБО, направленных на развитие дальнейшего диалога с правосл. Церквами: разработать научное издание визант. текста НЗ; рассмотреть вопрос о возможности перевода по принципу формальной эквивалентности церковного текста Свящ. Писания для литургического употребления; выделить финансовые ресурсы ученым богословам правосл. Церковей для дальнейшего исследования истории базового текста в разных Поместных Церквах; советоваться с правосл. Церквами при разработке аудио-визуальных и электронных изданий Свящ. Писания.

Для ответа на эти запросы и дальнейшего развития отношений с правосл. Церквами на всех уровнях ОБО учредили комитет по координации диалога с Православием (Orthodox Dialogue Coordinating Committee), к-рый регулярно встречается для разработки наиболее подходящих способов выполнения миссии ОБО.

Сотрудничество с правосл. Церквами происходит прежде всего на уровне перевода и издания Свящ. Писания и выражается в возрастающем числе правосл. сотрудников национальных Б. о. и ОБО. Переводческие проекты, в к-рых сотрудничают Б. о. и правосл. Церкви: (1) издание существующих переводов: арм. (классический); болг. (синодальный); румын. (синодальный); рус. (синодальный); сир. (Пешитта); церковнослав.; (2) новые переводы: араб. (совр.); арм. (вост. и зап. диалекты); ассир. (совр.); белорус.; болг.

(совр.); груз.; греч. (совр.); румын. (совр.); укр. (перевод с Септуагинты); чуваш.; эфиоп. (амхарский); (3) научные проекты: греч. лекционарии; древнегруз. (науч. изд.); древнеарм. (науч. изд.); сир. (науч. изд. НЗ); слав. (науч. изд. Четвероевангелия).

Лит.: Holmgren L. Bible Societies // Oxford Companion to the Bible / Ed. B. M. Metzger, M. D. Coogan. N. Y., 1993; Robertson E. W. Taking the Word to the World: 50 Years of the United Bible Societies. Nashville, 1996; UBS World Annual Report 2000 // UBS Bull. N 190/191: Reading, 2001; God's Word – Light for the World: Midrand World Assembly // UBS Bull. N 192/193: Reading, 2001.

С. Крип

**БИБЛЕЙСКИЕ ПЕСНИ** [песни Свящ. Писания, пророческие песни; греч. ᾠδαί, лат. cantica], неск. вошедших в богослужебную практику поэтических текстов из ВЗ (из Исх, Втор, 1 Цар, Авв, Ис, Иона, Дан, иногда и из др. книг, за исключением Пс), из Евангелий, а также апокрифического и раннехрист. происхождения. Б. п. используются наравне с псалмами, а их набор обычно рассматривается как дополнение к *Псалтири*.

**Ветхий Завет и синагогальное богослужение.** Хотя полностью достоверных сведений об употреблении Б. п. в *ветхозаветном богослужении* не сохранилось, упоминания и цитаты из них встречаются в поздних, не вошедших в иудейский канон, книгах ВЗ (см. 2 Макк 7. 6, Сир [LXX] 44. 5), а намеки на их богослужебное употребление присутствуют в самом тексте песен. Наиболее показательна в этом отношении песнь прор. *Авакума* (Авв 3. 2–19), к-рая имеет подзаголовок «молитва для пения» (в евр. тексте — «молитва по образцу хвалебных песен (shigonot)»), трижды прерывается словом «selah» (в LXX — διάψαλμα; встречается 39 раз в Псалтири) и оканчивается словами: «Начальнику хора» (т. е. хора левитов в храме, ср.: 1 Пар 16. 4, 7; 23. 5, 40; 25). Нек-рые косвенные сведения о богослужебном использовании Б. п. в межзаветную эпоху можно найти в корпусе сочинений *Филона Александрийского* (I в.), — здесь неоднократно упоминается «великая песнь» прор. Моисея из Втор 32. 1–43 (см., напр.: *Philo. Quod deter. pot.* 114) и содержатся развернутые описания порядка исполнения песни Моисея из Исх 15. 1–19 (*Idem. De vita Mois.* 1. 180 и 2. 256; *De vita contemp.* 87). Более поздние





иудейские источники (Вав. Талмуд. Сота. 39b; ср.: Литература Агады. С. 293, 309–311) говорят о пении последней в храме, в т. ч. на Пасху, а также по субботам во время послепоуденного жертвоприношения (первые 10 стихов в одну субботу, а остальные в следующую — Вав. Талмуд. Рош-ха-Шана. 31a) (см. *Goldin*. P. 3, 247 ff.). Судя по всему, в качестве особой категории текстов, имеющих богослужебное значение, Б. п. начали рассматриваться в межзаветную эпоху. Это нашло отражение в руководствах для переписчиков Свящ. Писания (т. н. правила для всех песен), к-рые сохранились в трактатах Вавилонского Талмуда (Менахот. 31в, Шаббат. 103в, Мегилла. 3.74в, 16в), а в VIII–IX вв. были сведены воедино (*Тов*. Текстология. С. 197, 202). Иудейская традиция (см., напр.: Таргум на Песнь Песней Соломона: *The Targum to Canticles*. P. 377–410) насчитывает в ВЗ 10 песней (точнее — 9; 10-я еще не воспета): 1-я — песнь Адама, к-рую он воспел, «когда его грех был прощен и наступил субботний день» (заглавие Пс 91 «Песнь на день субботний» толкуется как «благодарение за установление субботнего дня покоя»); 2-я — прор. Моисея из Исх 15; 3-я — песнь вождей при выкапывании колодца (Числ 21. 17); 4-я — предсмертная песнь Моисея из Втор; 5-я — песнь Иисуса Навина (Нав 10. 12); 6-я — Деворы и Варака (Суд 5); 7-я — прор. Анны, матери прор. Самуила (1 Цар 2. 1–10); 8-я — царя Давида после избавления от всех врагов (2 Цар 22); 9-я — Песнь Песней Соломона, «лучшая из всех песен этого мира»; 10-ю воспоют, когда придет Мессия (ср. Ис 30. 29) (*Фаст*. С. 48–50). В мидраше II (?) в. (Литература Агады. С. 293, 309–311) перечень иной: 1-я песнь была воспета в ночь исхода из Египта (Ис 30. 29); 7-ю — пел Давид (2 Цар 22. 1); 8-ю — царь Соломон при освящении храма (Пс 30 (29). 1); 9-ю — царь Иосафат (2 Пар 20. 21); 10-я — это «новая песнь» будущего века (Пс 149. 1 или Ис 42. 10; ср. с Откр 5. 9–10). Из этих песней наиболее важное значение в *синагогальном богослужении* получила песнь из Исх 15, в составе начального стихословия шахарит (ежедневной утренней службы) она предваряет *хвалитные псалмы* (*Liebreich*. P. 195); в палестинской традиции песнь исполнялась ежедневно, а в вавилонской — только по

субботам и праздникам (*Wieder*. P. 65–68). Кроме того, суббота, на к-рую приходится чтение Исх 13. 17–17. 16, получила название «Суббота песни».

**Новый Завет и раннехристианское богослужение.** Неск. Б. п. непосредственно взяты из НЗ — это песни Пресв. Богородицы (см. *Величит душа Моя Господа*), прор. *Захарии*, отца св. Иоанна Предтечи, и прав. *Симеона Богоприимца* — (Лк 1. 46–55, 1. 68–79 и 2. 29–32 соответственно; об этом см.: *Brown*. P. 346–366), а также заповеди блаженств (Мф 5. 3–12), к-рые тоже иногда рассматриваются как одна из Б. п. (см. также в ст. *Блаженны*). Кроме того, в апостольских посланиях и Откровении Иоанна Богослова встречаются цитаты из отдельных ветхозаветных Б. п. (ср.: Лк 1. 47, 52–53 и 1 Цар 2. 1, 4–5; 1 Петр 2. 22–25 и Ис 53; Откр 15. 3 и Втор 32. 4 — см. *Bogaert*. P. 245–259).

Тем не менее вопрос о богослужебном использовании тех или иных Б. п. в апостольское время (на что, возможно, указывают слова ап. Павла: «Научайте и вразумляйте друг друга псалмами, славословием и духовными песнями» (Кол 3. 16; ср.: Еф 5. 19), а также упоминания песней в Откр 5. 9 и 15. 3–4) остается открытым, так же как и вопрос о том, можно ли усматривать в известных поэтических фрагментах НЗ гимны, использовавшиеся в апостольской богослужебной практике (*Bradshaw*. P. 42–45).

**Первые нелитургические христианские перечни Б. п.** Древнейшие известные перечни Б. п. у христ. авторов принадлежат *Оригену* († 254), к-рый частично основывался на иудейском предании — вероятно, в связи с тем, что он, по его собственному признанию, учился у некоего евр. «патриарха Иулла» (Ἰούλλου τῷ πατριάρχῃ: *Selecta in Psalmos* [Dub.] (fragmenta e catenis) // PG. 12. Col. 1056; у блж. Иеронима оно передано как «Huillus» — *Apologia adversus libros Rufini*. Lib. 1 // PL. 23. Col. 408). По словам Оригена, к Б. п. относятся «те, что воспевали пророки и ангелы» (*Commentarium in Cantica anticorum*. Prolog. 33 // GCS. Bd. 8. S. 83), в разных его сочинениях перечень Б. п. приводится трижды (*Schneider*. S. 50–51). В числе Б. п. Ориген называет «победную песнь» Моисея (Исх 15. 1–19), «песнь израильских вождей» (Числ 21. 17),

«великую песнь» Моисея (Втор 32. 1–43), песнь Деворы (Суд 5), к-рую, по его словам, будут петь при кончине мира, «песнь о винограднике» (Ис 5), песни прор. Анны (1 Цар 2. 1–10), царя Давида, благодарившего об избавлении от врагов (2 Цар 22), еще одну Давида, «воспетую через Асафа» (1 Пар 16. 8–36), наконец, ангельский гимн «Слава в вышних Богу» (Лк 2. 14) (Гомилии на Песнь Песней 1. 1 // Патристика: Новые переводы, статьи. Н. Новг., 2001. С. 50–51).

От сочинений Оригена зависит толкование на Песнь Песней Филона Карпафийского (IV в.), содержащее перечень Б. п. (*Enarratio in canticum anticorum* // PG. 40. Col. 29). Др. их набор (две Моисея, Деворы, «песнь о винограднике», вавилонских отроков, Аввакума) приводится в комментариях свт. *Амвросия Медиоланского* (IV в.) к 12 псалмам и к Евангелию от Луки (PL. 14. Col. 922b — 923d).

**Использование Б. п. за богослужением в IV–V вв.** В сочинениях христ. авторов IV–V вв. уже встречается множество указаний на исполнение Б. п.: за богослужением на праздник Пасхи; в составе служб *суточного круга*.

**Пасха.** Пение на Пасху песней Моисея из Исх и *вавилонских отроков* (из 3 гл. Дан [LXX]) упоминается свт. *Афанасием Александрийским* († 373) (*Athanas. Alex.* Ep. 4. 1, 6. 11, 10. 3 // PG. 26. Col. 1377, 1388, 1398; ср.: *Cyr. Alex.* Hom. paschales 18. 2, 21. 4 // PG. 77. Col. 808 и 836). Эти же песни приводятся и в описании пасхальной службы в памятниках древнего *иерусалимского богослужения*. Среди пасхальных песнопений в одной копт. рукописи нач. IV в. (Lond. Brit. Lib. Orient. 7594) встречается «великая песнь Моисея» из кн. Второзаконие. Согласно ранним лат. *Сакраментариям* (напр., Геласианову 1-й ред. — ркп. Vat. Reg. lat. 316, ок. 700 г.), Б. п. исполнялись на пасхальном бдении вместе с соответствующими чтениями из ВЗ (4-е чтение — это Исх 15, 7-е — Ис 5, 9-е — Втор 32); эта практика была известна не только в рим., но и в др. зап. обрядах (*Schneider*. S. 40–41).

**Суточный круг.** В кон. IV — нач. V в. Б. п. — неотъемлемая составляющая служб *суточного круга*, о чем косвенно свидетельствует Пелагий (1-я пол. V в.), для к-рого «славословие и песни» у ап. Павла в Кол 3.





16 — это именно Б. п.: «Гимном [ап. Павел] называет песнь вавилонских отроков, а песнями — Моисея и других пророков» (Pelagius' Exposition. P. 468). Многочисленные авторы IV–V вв. называют среди Б. п. песни Моисея, Анны, Исаии, вавилонских отроков, новозаветные (Schneider. S. 42–50). Свт. *Василий Великий* († 379) писал (Ер. 2, 2), что утренняя служба включала в себя «гимны и песни» (ὕμνοι καὶ ᾠδαίς). Др. неизвестный автор-каппадокиец, чье соч. «О девстве» (ок. 370 г. — Taft. P. 80) сохранилось под именем Афанасия, наставляет монахиню петь «на заре» после Пс 62 песнь вавилонских отроков и гимн «Слава в вышних» (PG. 28. Col. 276). К пач. V в., по свидетельству *Руфина Аквилейского*, гимн вавилонских отроков повсеместно считался праздничной песнью (Apologeticae in sanctum Hieronymum lib. II. 33, 35 // PL. 21. Col. 612, 613–614); о том, что эту Б. п. поет «вся вселенная», говорит и свт. *Иоанн Златоуст* († 407) (Quod nemo laeditur nisi a se ipso 16 // PG. 52. Col. 477), а его ученик свт. *Прокл* (434–446) свидетельствует, что эту песнь исполняли ежедневно по всему миру (Orat. 5. 1 // PG. 65. Col. 716). Свт. *Иоанн Златоуст* упоминает песни прор. Исаии (из 26-й гл.) (In epistulam I ad Timotheum. Nom. 14. 4 // PG. 62. Col. 576) и Анны (De Anna 4. 3 // PG. 54. Col. 664). То же — у *Филона Карпафийского* (PG. 40. Col. 29). Согласно сир. «*Завещанию Господа нашего Иисуса Христа*» (V в.), на утренней службе пели «псалмы и 4 песни: одну из Моисея, из Соломона и какие-либо из др. пророков» (I. 26). В «*Апостольских постановлениях*» (ок. 380) песни из Евангелия от Луки приведены для вечерней (песнь Симеона Богоприимца) и утренней (Лк 2. 14 с великим славословием) служб (Conclat. ap. VII. 47–48).

**Формирование устойчивого набора Б. п. к V–VI вв.** Древнейший перечень Б. п., реально употреблявшихся за богослужением, принадлежит *Никите Ремесианскому* (340–414) и состоит из песней: двух Моисея, Анны, Исаии (26. 9–20), Аввакума, Ионы (Иона 2. 3–10), Иеремии (Плач 5), вавилонских отроков (Дан 3. 57 слл.) и Пресв. Богородицы (De utilitate hymnorum 1. 9. 11 // JThSt. 1923. Vol. 23. P. 225–252; см. также: De psalmodiae bono 3 // PL. 68. Col. 373). Хотя *Никита* — зап. автор, его перечень Б. п. близок к вост.

Самое раннее из ныне известных вост. собраний Б. п., где полностью приведены их тексты, следует сразу после Псалтири (Fol. 564v — 569) в *Александрийском кодексе* Библии (Codex Alexandrinus: MS. Brit. Mus. Royal 1 D. V–VIII, V вв.). Оно состоит из песней: двух прор. Моисея, прор. Анны, Исаии (из 26 гл.), Ионы, Аввакума, царей Езекии (Ис 38. 10–20), Манассии (эллинистический апокриф к 2 Пар 33. 12–13), прор. Азарии (Дан [LXX] 3. 26–45), вавилонских отроков (Дан [LXX] 3. 52–88), Пресв. Богородицы, прав. Захарии, Симеона Богоприимца, а также *великого славословия* (христ. гимн, начинающийся с ангельской песни Лк 2. 14). Подобный набор из 14–15 Б. п. с незначительными вариациями (песни из Втор и вавилонских отроков могут быть разделены на две каждая; могут быть прибавлены одна-две др. песни) получил широкое распространение на Востоке. Он встречается во мн. греч., а также сир. (напр., Laurent. Or. 58, IX в.) и др. вост. рукописях; кроме того, он отражен в глоссах *Исихия Иерусалимского* к Псалтири (сер. V в.) (ркл. Marc. gr. 535, XI–XII вв.; подробнее см.: Schneider. S. 58–65). В частности, этот набор вошел в древнюю богослужебную традицию К-поля, на к-рой основан *византийский обряд*, ныне используемый всеми правосл. Поместными Церквами. Тот же набор Б. п. указывается и в егип. источниках V–VII вв. и более позднего времени (записи в тексте *Александрийского кодекса*, сделанные не тем писцом, к-рый писал собрание Б. п.; греко-копт. папирусная Псалтирь — Vindob. K. 8706, VII–VIII вв.; бохайрская ркл. — Vat. copt. 5, XIII в. — Schneider. S. 239–242), но в число песней здесь включены еще две — Ис 25 и 26. 1–9а.

На Западе набор Б. п. был менее стабилен, чем на Востоке, и так и не превратился в хотя бы относительно инвариантную систему. Напр., *Верекунд*, еп. североафрикан. г. Юнки († 552), не включает в число Б. п. новозаветные песни, но, перечислив основные песни в порядке библейских книг (Исх 15, Числ 21, Втор 32, Суд 5), сообщает, что кроме этих «принято петь по обычаю» и др., выбранные из книг пророков, но число их указать невозможно, т. к. «у одних поют одно, у других — другое», а он в число Б. п. включает песни *Иеремии*, *Азарии*, *Езекии*, *Авва-*

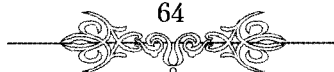
*кума*, *Манассии*, *Ионы* (Comment. super cantica ecclesiastica 1 // CCSL. Vol. 93. P. 3 ff.). Напротив, в нек-рые зап. перечни Б. п. попали не только новозаветные тексты, но даже христ. гимн «*Te Deum*» (*Тебѣ бѣга хвалимъ*), *апостольский Символ веры* и др. (F. Cabrol).

Поскольку Б. п. рассматривались христ. авторами, по крайней мере с IV в., как дополнение к псалмам, собрание их со временем превратилось в дополнение к Псалтири; ранний пример этого — положение Б. п. в *Александрийском кодексе*.

Присоединение Б. п. к Псалтири, вероятно, было продиктовано не только их сходством с псалмами, но и тем, что в христ. каноне Свящ. Писания после нее следуют произведения царя Соломона, к-рому ВЗ и устная традиция приписывают составление более «пяти тысяч песней» (ὀδοὶ πεντακισχίλια) (3 Пар 4. 32 = [LXX] 5. 12). Известно также, что в среде т. н. «*александрийского*» христианства имел хождение сборник апокрифических псалмов и песней (од) Соломона, упоминаемый в гностическом трактате III в. Pistis Sophia. В «*Завещании Господа нашего Иисуса Христа*» говорится об исполнении на утренней службе неких песней «из Соломона» (1. 26), а в одной из поздних копт. рукописей к «*победной*» песни Моисея (Исх 15) прибавлены 4 песни из собрания од Соломона (Berlin. SB. Orient. Quarto 157, XIV в.). Тем не менее взаимосвязь Б. п. с апокрифическими сочинениями остается до конца не выясненной.

В визант. рукописной традиции собрание Б. п. неизменно предстает как дополнение к Псалтири и в виде отдельного памятника неизвестно, хотя в одном из перечней книг Свящ. Писания (Synopsis Sacrae Scripturae — Vat. Barb. gr. 317, XI в. Fol. 158v) упомянута некая «*книга песней*». В одном из зап. обрядов — испаномосарабском — бытовал литургический сборник с тем же названием (Liber canticorum; древнейшая известная рукопись — Codex A Bibl. Nat. Madrid, X в. // PL. 86. Col. 845 ff.).

**Использование Б. п. в греческом богослужении после VI в.** В богослужении греч. Церквей, определяющими для к-рого после VI в. в течение долгого времени были традиции К-поля и Иерусалима, Б. п. употреблялись наравне с псалмами и подчинялись в общем тем же пра-





вилам *псалмодии*. Различались эти традиции, по крайней мере с VI в. и до 1204 г., в частности, порядком служб суточного круга и связанной с ним организацией текста служебной Псалтири. Поэтому, хотя Б. п. широко использовались в суточном богослужении упомянутых церковных центров, исполнялись они неодинаково: в К-поле Б. п. пелись в качестве изменяемых *антифонов* на утрене, а в Иерусалиме они служили неизменяемыми составными частями служб суточного круга. Кроме того, и в Иерусалиме, и в К-поле песни Моисея из Исх, вавилонских отроков, а также Ионы традиционно продолжали входить в состав *паремий* на вечерне *Великой субботы* (Bertonière. P. 59–65, 127–132). Как и псалмы, Б. п. были включены в служебные Псалтири, *Часословы*, Антифонарию, к-рые засвидетельствованы в рукописях IX и последующих веков.

**Константинополь.** Службы суточного круга в К-поле совершались соответственно *песенному последованию*. Служебная Псалтирь включала 14 Б. п. Александрийского кодекса; рукописные Псалтири этого типа были распространены в М. Азии и Европе (напр., Ambros. + 24 sup. IX–X вв.; Vat. gr. 1964, X–XI вв.; Vat. Barber. gr. 285, XI в.; Vat. gr. 1866, XIII в.). По сохранившимся отрывочным сведениям отдельных памятников (напр., Athen. Bibl. Nat. gr. 2061, кон. XIV – нач. XV в.) можно реконструировать древнюю к-польскую практику использования Псалтири (Κ. Γεωργίου). Она была разбита на 76 антифонов, 5 из к-рых пелись ежедневно, а 71 был распределен по дням недели, и 12 Б. п. (те же, что и в Александрийском кодексе, кроме песней Захарии и Симеона), 2 из к-рых (песнь вавилонских отроков и великое славословие) пелись на утрене ежедневно, а остальные 10, сгруппированные в 7 антифонов, — по субботам. Каждый антифон заканчивался словами «*Слава: И ныне:*», имел свой припев и исполнялся на 2 хора. Утренняя (Arranz. С. 28, 57, 119) состояла из 3 частей: происходившей в притворе, происходившей в храме и заключительной. Первая часть начиналась и заканчивалась своим неизменяемым антифоном (Пс 3, 62, 133 в начале и песнь вавилонских отроков (Дан [LXX] 3. 57–88) в конце), между ними пелись антифоны, номера к-рых зависели от дня недели;

после них и непосредственно перед песнью вавилонских отроков пелся «заключительный» (τελευταίου) антифон, после чего входили в храм. Антифоны пелись по стихам, к каждому прибавлялись припевы. По субботам 6 изменяемыми антифонами были Б. п.: Моисея из Исх, Моисея из Втор, Аввакума, Исаии и Ионы, Анны и Пресв. Богородицы (этот антифон кроме суббот исполнялся также на Рождество Христово — Mateos. Turicon. Vol. 1. P. 154), Езекии и Манассии; заключительным — песнь Азарии и 1-я часть песни вавилонских отроков (Дан [LXX] 3. 26–45 и 52–56). Следующая часть утрени, происходившая в храме, состояла из 3 антифонов, 3-м из к-рых было великое славословие, исполнявшееся без припевов, но заканчивавшееся *Трисвятым*.

Др. основной формой использования псалмов в к-польском богослужении (наряду с антифонами) были прокимны (певшиеся респонсорным способом — см.: Mateos. Célébration. P. 7–26). Б. п. тоже могли исполняться таким способом: по *Типикону Великой ц.* IX–X вв. прокимен из песни Моисея из Исх пелся на литургии 7 авг. (в память избавления от окруживших К-поль врагов); из песни вавилонских отроков — в 7-ю неделю (воскресенье) по Пасхе и в неделю перед Рождеством; из песни Пресв. Богородицы — на *Богородичные праздники* и нек-рые посвященные Божией Матери дни. В качестве стихов литургийного *аллилуария* использовались стихи: из песни Пресв. Богородицы — на нек-рые посвященные Божией Матери дни; Захарии — на Рождество Иоанна Предтечи (24 июня) и на праздник Предтечи в Светлую субботу; Симеона — на Сретение Господне (2 февр.) и на память самого прав. Симеона (3 февр.) (Mateos. Turicon. Vol. 2. P. 214, 222–223, 225).

**Иерусалим.** Иерусалимская Псалтирь организована совсем не так, как к-польская. Она состоит из 60 статей (στίχοις; в совр. практике обычно называются «Славами» по конечным словам статей «*Слава: И ныне:*»), к-рые объединены в 20 *кафизм*, по 3 статьи в каждой; Б. п. помещены в приложение. Псаломские стихи в иерусалимской Псалтири короче, чем в к-польской (общее число стихов в первой — ок. 4800, во второй — немногим более 2500). Число Б. п. в палестинской традиции изначально

было тем же, что и в александрийской и к-польской, — 14–15 песен, что можно видеть из глосс к Псалтири Исихия Иерусалимского; важным отличием ранних иерусалимских Псалтирей является использование версии Феодотиона (названной в рукописях, напр. Псалтирях XI в. — Vat. gr. 752 и Vat. Barber. gr. 285, «κατὰ τὸν ἀγιοπολίτην» (согласно святогорскому [порядку])) вместо версии LXX (названной «κατὰ τὸν ἐκκλησιαστικὸν» (согласно [порядку Великой] церкви)) для песни вавилонских отроков (Schneider. S. 433–451). Однако уже к VII в. число песен было сокращено до 9 (10), хотя известны Псалтири палестинского происхождения X–XI вв. с 15 песнями (напр., Vat. Barber. gr. 480). Скорее всего, сокращение числа Б. п. до 9 было сделано для того, чтобы превратить их набор в «21-ю кафизму» — 3 группы по 3 Б. п. соответствуют трем статьям по 3 псалма; в несторианской Церкви Востока, где Псалтирь также состоит из 20 частей, Б. п. прямо рассматриваются как 21-я часть (Schneider. S. 254–255). К числу типичных иерусалимских Псалтирей с 9 Б. п. относятся ркп. РНБ. гр. 216, 862 г.; Vat. Reg. gr. 1, IX–X вв.; Sinait. gr. 37, IX–X вв.; Ambros. F 12 sup. 325, 961 г. и B 106 sup. 127, 966 г.; Vat. gr. 619, 1014 г. и Barber. gr. 455, 1276 г.; ГИМ. Син. греч. 356, кон. XIII в., и др. Известны и древние негреч. Псалтири с 9 песнями: сир. — РНБ. Сир. 19, IX–X вв.; Vat. Syr. 11, 1261 г.; Lond. Brit. Lib. Add. 14 436, VIII–IX вв. и Add. 17 109, 873–874 гг.; груз. — Тбилис. Церк. Муз. 38, 974 г.; лат. — Berlin. SB. Hamil. 552, IX в.; Paris. Bibl. Arsen. 8 407, IX в. Древнейшие полные списки слав. Псалтири с Б. п.: Синайская (Sinait. slav. 38, XI в.), Симоновская (ГИМ. Хлуд. 3, XIII в.), Псалтирь 1296 г. (ГИМ. Син. № 235).

Чин богослужения с 9 Б. п. впервые встречается в описании воскресного всенощного бдения аввы Нила, к-рое приводится в т. н. «Повествовании отцов Иоанна и Софрония», сохранившемся в рукописях XII–XIV вв. и входящем в 23-ю гл. «Толкований на молитву Господню» прп. Никона Черногорца (XI в.) (Il testo integrale della «Narrazione». P. 251–252). Согласно этому «Повествованию», после чтения из Апостола Нил и его гости, Иоанн и Софроний, «начали песни Моисеевы [тихо] нараспев без тропарей, и ни на третьей,





ни на шестой не делали междопесения, [но] после «Отче наш» и «Господи, помилуй», и хвалитных без тропарей начали «Слава в вышних»; далее в «Повествовании» упоминаются также песнь вавилонских отроков и песнь Пресв. Богородицы перед чтением Евангелия. Как правило, в Иоанне и Софронии исследователи видят Иоанна Мосха и Софрония, буд. свт. Иерусалимского, а в Ниле — палестинского авву VII в. Однако это отождествление небезусловно; более того, порядок службы, описанный в «Повествовании», мог быть невольно изменен прп. Никоном или переписчиком XII в.; поэтому, хотя «Повествование» служит важным источником по истории развития правосл. богослужения, само по себе оно еще не доказывает факта существования в Палестине в VII в. набора из 9 Б. п. Но свидетельство «Повествования» усиливается тем, что в VII–VIII вв. претерпевает бурное развитие жанр гимнографического *канона*, основанного на наборе из 9 (10) песен (2 Моисея, Анны, Аввакума, Исаии (из 26-й гл.), Ионы, Азарии, вавилонских отроков, наконец, обеденных вместе песней Пресв. Богородицы и Захарии). Следует, однако, отметить, что в «Повествовании Иоанна и Софрония» песни вавилонских отроков и Пресв. Богородицы не входят в число 9. Тем не менее не исключено, что с VII в., а вполне достоверно (благодаря сохранившимся рукописям), что с IX в. в палестинских Часослове и Псалтири появляется блок из 9 (10) песней, образующий дополнение к Псалтири и исполняющийся на утрене. Кроме того, в палестинском Часослове присутствуют и др. Б. п.: песнь Симеона — на вечерне, песнь прор. Исаии «С нами Бог» (Ис [LXX] 8. 9–10, 12b–14a, 17b, 18a и 9. 1, 5a) и молитва Манассии — на великом *повечерии*, великое славословие — на утрене, блаженны — на *изобразительных*. Можно также отметить, что стихи Ис 26. 9–10, 11, 15 служат стихами аллилуиария постоянной утрени.

В IX в. на палестинский Часослов и Псалтирь из 20 кафизм переходят к-польские монахи-студиты, а постепенно следом за ними и вся Церковь. Этот процесс отражен в Псалтирях смешанного типа, таких, как Vat. gr. 1422, X–XI вв., или Хлудовская Псалтирь (ГИМ. Хлуд. греч. № 129, IX в.) — последняя разбита

на кафизмы и заканчивается таблицей их употребления, но на полях в ней отмечены к-польские антифоны.

**Припевы к Б. п.** Отдельные припевы фигурируют уже в тексте ВЗ (Исх 15. 21). В христ. среде припевы к Б. п. сочинялись по крайней мере с V в.; из письма блж. Августина († 430) известно, что донатисты ставили православным в вину сочинение припевов к пророческим песням (Aug. Ep. 55. 18. 34 // PL. 33. Col. 221). Об одном из ранних припевов упоминается в Житии св. Авксентия († 470), составившего для своих посетителей особое чинопоследование, в к-ром к песни вавилонских отроков припевался стих «Благословите» (PG. 114. Col. 1416).

В рукописи Athen. Bibl. Nat. gr. 2061, кон. XIV — нач. XV в., сохранились припевы к Б. п. древнего к-польского песенного последования: к песни Моисея из Исх — «Господу поем, ибо славно прославился»; к песни Моисея из Втор — 4 припева (к стихам 1–14 — «Слава Тебе, Боже», 15–21 — «Сохрани мя, Господи», 22–38 — «Праведен еси, Господи», 39–43 — «Слава Тебе, слава Тебе»); к песни Аввакума — «Услыши мя, Господи»; Исаии и Ионы — «Ущедри мя, Господи»; Анны — «Помилуй мя, Господи»; Пресв. Богородицы — «Матерь Святая чистого света, ангельскими песнями Тя, ублажая, величаем» (этот припев назван «величанием» (μεγαλυνάριον)); Манассии и Езекии — «Умилостивися ми, Господи»; «заключительному» антифону из песней Азарии и вавилонских отроков (Дан [LXX] 3. 26–45 и 52–56) — «Аллилуия»; «входному» антифону из песни вавилонских отроков (Дан [LXX] 3. 57–88) — «Благословите».

**Канон.** В *Студийском* и *Иерусалимском уставах* на месте Б. п. с припевами оказался гимнографический канон, представляющий собой сложную систему из *ирмосов* и *тропарей*, парафразирующих Б. п. Древнейшим примером этого жанра служит канон из 2 песен (т. н. *двупеснец*), сохранившийся в Файюмском папирусе VII в. (Ryland. Pap. 466), к-рый содержит 4-строфные тропари с подзаголовками «на Благословите» (εἰς τὸ Εὐλογεῖτε — к песни вавилонских отроков) и «на Величит» (εἰς τὸ Μεγαλύνει — к песни Богородицы) и хвалитные стихиры. Первый известный автор полных 9-песенных канонов — прп. Андрей Критский

(VII–VIII вв.); ирмосы его канонов почти буквально повторяют стихи Б. п. Поскольку канон достаточно быстро занял центральное место в системе визант. гимнографических жанров, следует подчеркнуть огромное значение Б. п. для визант. гимнографии — их содержательные особенности, а также языковые и поэтико-метрические характеристики (причем не оригинала, а именно греч. перевода Б. п.) буквально лежат в основе канонной поэзии.

Можно также отметить, что соединение системы Б. п., кратко, но емко подчеркивающей важнейшие события из Свящ. истории, с монашеским канонном выражает идею созерцания Свящ. истории. Вплетение тропарей канона, посвященных раскрытию содержания новозаветного (в широком смысле слова) события, в Б. п. символически указывает на причастность этого события ко всей Свящ. истории; ирмосы, связывающие тропари и Б. п., служат опорой для аскетического созерцания этого.

Возможно, ирмосы и тропари первоначально мыслились создателями жанра канона не как альтернатива припевам к Б. п., а как приложение к песням (*Аррани*, С. 130–131), но со временем возникла практика перемежать стихи Б. п. тропарями канонов, предписываемая большинством Типиконов. После X в. гимнографическим стандартом стал канон без 2-й песни, из-за чего Б. п. из Втор осталась лишь в богослужении редких дней года. Возник также обычай петь песнь Пресв. Богородицы каждый день с постоянным припевом — написанным прп. Космой Маюмским (VIII в.) ирмосом «*Честнейшую херувим*» (см. также «*Величит душа Моя Господа*»); в нек-рые праздники, однако, поются особые припевы, что влечет за собой отмену песней Пресв. Богородицы и Захарии.

Несмотря на повсеместное распространение утренних канонов, следы древнего обычая пения Б. п. с краткими припевами сохранились в нек-рых сравнительно поздних (после 1000) памятниках. В одном из приложений к *Мессинскому Типикону* 1131 г. для 9 Б. п. вместо тропарей канонов указаны постоянные припевы к каждому стиху: для Втор к ст. 1–14 — «Слава Тебе, Боже», ст. 15–21 — «Сохрани мя, Господи», ст. 22–38 — «Праведен еси, Господи», ст. 39–43 — «Слава Тебе, слава Тебе»; для песней Аввакума — «Сла-





ва силе Твоей, Господи», Азарии — «Благословен еси, Господи» (*Arranz. Turisop. P. 295–296*). В *Студийско-Алексиевском Типиконе* 1034 г. (ГИМ. Син. № 330, XII в. Л. 127 об., 259) и Часослове студийского типа РНБ. Соф. № 1052 (Л. 40 об.) также указаны припевы к Б. п.: «Вонми небо», «Сохрани мя, Господи», «Праведен еси, Господи», «Слава Тебе» — к Втор; «Слава силе Твоей, Господи» — к песни Аввакума; «Благословен еси, Господи» — к песни Азарии; «Господа пойте дела и перевозите во вся веки» — к песни вавилонских отроков. Отдельные припевы к Б. п. вплоть до наст. времени печатаются в Следованной Псалтири (Т. 2. С. 65–82, помещены в начале песней), но здесь они уже лишены богослужебного значения.

**Б. п. в современном православном богослужении.** Благодаря повсеместному распространению сначала Студийского, а в XII–XV вв. Иерусалимского уставов, правосл. Церкви перешли на палестинский Часослов с его песнями Симеона на вечерне, Манассии и Исаии («С нами Бог») на великом повечерии, ряда из 9 (10) песней (вместе с гимнографическим канонам) и великим славословием (в 2 редакциях) на утрене и блаженнами на изобразительных. Этот порядок использования Б. п. существует в правосл. Церкви доныне, так же как и употребление нек-рых Б. п. в виде литургийных прокимнов в определенные дни и пение песней Моисея из Исх, Ионы и вавилонских отроков на вечерне Великой субботы.

**Утреня.** Собственно Б. п. совр. Типикон называет только 9 (10) песней утрени. По уставу во весь год, кроме *Страстной* и *Светлой седмицы*, а также четверга 5-й седмицы Великого поста (см. *Марино стояние*), канон на утрене должен стихословиться со стихами Б. п., к-рые помещены в Следованной Псалтири и в *Ирмологии*. В последнем (Т. 1. С. 131–155) Б. п. приведены в 3 редакциях — полной (21 стих в 1-й песни (считая «Глава: И нынѣ:»); есть 2-я песнь (67 стихов); 18, 32, 17, 13, 36, 19, (6+)13 стихов в 3–9-й песнях соответственно), сокращенной (18 стихов в 1-й песни; 2-й песни нет; 18, 18, 16, 12, 12, 18, (6+)12 стихов в 3–9-й песнях соответственно) и сверхсокращенной (2-й песни нет; по 12 стихов в 1, 3–8-й песнях; (6+)12 стихов в 9-й песни); Типикон (гл. 18 и 49) и

Ирмологий строго регламентируют, когда и какую редакцию Б. п. следует употреблять. Полная (напечатана в Ирмологии последней; это единственная редакция Следованной Псалтири) стихословится только в будние дни и 2, 3 и 4-ю субботы Великого поста; сокращенная (в Ирмологии напечатана первой) — по будним дням, когда нет никакого праздника; сверхсокращенная — по воскресеньям, субботам (Типикон. Гл. 12), в пред- и попразднства, во всю Пятидесятницу и, наконец, в те дни, когда поется полиелейная или славословная утреня (см. *Знаки праздников месяцеслова*). Полная редакция Б. п. называется великопостной, сокращенная — будничной, или «Гдѣви поѣмъ» (по начальным словам 1-й песни), сверхсокращенная — праздничной, или «Поѣмъ гдѣви».

Порядок стихословия праздничной редакции Б. п.: если канон поется на 12 с ирмосом (как правило, в этом случае ирмос поется дважды — см., напр., Типикон. Т. 2. С. 965, 968), то, поскольку в каждой песни по 12 стихов, после каждого из них припеваётся ирмос или тропарь; если же канон поется на 14, то ирмос и 1-й тропарь поются без библейского стиха (тропарь в этом случае может предваряться молебным припевом — напр., для 1-го тропаря канона утрени в воскресенье Типикон указывает «Глава гдѣи стѣомъ воскреснѣи твоѣмъ»), а для всех остальных — стихи Б. п.: Типикон. Т. 1. С. 23). Порядок стихословия будничной редакции Б. п.: песни 1, 3–5 и 8-я стихословятся до 14-го стиха (счет идет с конца) включительно, после к-рого поется ирмос, и далее после каждого стиха песни поется по тропарю; песни 6, 7 и 9-я по причине их краткости (по 12 стихов) стихословятся так же, как песни праздничной редакции. Порядок стихословия великопостной редакции песней: а) в понедельник, среду, четверг, пятницу и субботу те песни, где есть *трипеснец* (в субботу — *четверопеснец*), стихословятся так же, как песни будничной редакции, а из тех песней, где нет *трипеснца*, с тропарями стихословятся только последние 4 (если соединяются службы 2 святых, то 6) стиха (включая «Глава: И нынѣ:»), 2-я песнь опускается полностью; б) во вторник песни стихословятся так же, но полностью пропеваётся 2-я песнь (без присоединения тропарей), а ирмос, тропари и катавасия

трипеснца поются сразу после нее (тропари с припевом «Глава твѣѣ вѣе нашъ, слава твѣѣ»).

Во все дни года, кроме *двунадесятихъ праздников*, их *отданий*, *Лазаревой субботы*, дней *Страстной* и *Светлой седмицы*, всех воскресений *Пятидесятницы* (кроме 7-го по Пасхе), *Преполения Пятидесятницы* и его *отдания*, *отдания Пасхи*, *праздников Обрезания Господня* и свт. *Василия Великого* (1 янв.) и *Трех святителей* (30 янв.), 9-я песнь является составной: вначале поется песнь Пресв. Богородицы (6 стихов) с припевом «Чтѣнѣишю херѣвѣмъ:», а затем — песнь Захарии с ирмосом и тропарями канона (Типикон. Гл. 20). В указанные же дни песни Пресв. Богородицы и Захарии опускаются, уступая место особым праздничным припевам (Ирмологий. Т. 1. С. 188–196); если эти дни попадут на воскресенье, то (кроме *двунадесятихъ Господскихъ праздников*, *Пасхи* и воскресений периода *Пятидесятницы*) 9-я песнь поется как обычно, с «Чтѣнѣишю херѣвѣмъ:» и библейскими стихами. Во время 9-й песни совершается каждение храма; в те дни, когда песнь Пресв. Богородицы поется, она предваряется возгласом совершающего каждение диакона или священника: «Бѣѣ и мѣрѣ свѣта пѣсньми [или: въ пѣсньхъ] возвеличимъ».

Б. п. должны сопровождать пение канона только на утрене (а также на полунощнице в пасхальную ночь — Типикон. Т. 2. С. 930), во всех др. случаях — на повечерии, воскресной полунощнице, молебне, панихиде и проч., — вместо стихов Б. п. к тропарям канона припеваются по уставу *припевы молебные*. В совр. практике мн. правосл. храмов Б. п. на утрене обычно опускаются и стихословятся только в будние дни Великого поста, а в остальные дни заменяются молебными припевами; в нек-рых местах Б. п. стихословятся и в др. дни года, но подвергаются сокращениям (см., напр., в ст. *Афон*); ежедневное уставное стихословие Б. п. практикуется достаточно редко.

В 8-й Б. п. вместо «Глава: И нынѣ:» последние 2 стиха звучат как: «Бѣгословѣмъ оца и сѣа и стѣго дѣа гдѣа, И нынѣ:», а после заключительного тропаря прибавляется: «Хвалѣмъ, вѣгословѣмъ, поклонѣмса гдѣви, поюще и перевозѣсѣе во всѣ вѣки». В отличие от остальных Б. п. эти слова, а также песнь Богородицы на практике сокращению никогда не подвергаются.





**Прокимны из Б. п.** в совр. правосл. богослужении восходят к лекционной системе К-поля. Прокимен из песни вавилонских отроков («Пѣснь Оцѣвъ») поется в 1-ю неделю (воскресенье) Великого поста (вспоминание победы над иконоборцами и память св. пророков), в 7-ю неделю по Пасхе (память отцов 1-го Вселенского Собора), в неделю после 11 окт. (память отцов 7-го Вселенского Собора), в неделю после 16 июля (память отцов первых 6 Вселенских Соборов), в недели праотцев и отцев перед Рождеством Христовым. Прокимен из песни Пресв. Богородицы («Пѣснь ѿцы») поется на все Богородичные праздники, по средам во весь год (если не случится праздника или попразднства) и во вторник Светлой седмицы (в древности в К-поле в этот день служили литургию в посвященном Пресв. Богородице Влахернском храме); аллилуиарий из этой песни — в среду Светлой седмицы (в древности в К-поле в этот день служили литургию в посвященном Пресв. Богородице храме в Халкопатрии). Стихи из песней Захарии и Симеона поются как стихи литургийных аллилуиариев на Рождество Иоанна Предтечи (24 июня) и Сретение Господне (2 февр.) соответственно (Апостол. С. 428–515).

**Б. п. в богослужении нехалкидонитов после VI в.**

**В армянском обряде** Б. п. считаются 8-м отделом Псалтири. Согласно реконструкции Г. Винклер (*Winkler*. P. 500–505), они являлись одним из основных элементов воскресного всенощного бдения кафедрального типа: после «входного псалма» и славословия исполнялась песнь вавилонских отроков (Дан [LXX] 3. 26–45 и 3. 52–88) с припевами, а перед литанией и чтением Евангелия — песни Пресв. Богородицы и прор. Захарии.

**В западно-сирийском** (или сир-антиохийском) **обряде** песнь из кн. Второзаконие разделена на 2, в списке Б. п. присутствуют блаженны (к-рые поются на утрене в связи с чтением Евангелия — *Mateos. Les matins*. P. 64), а также песнь, составленная из стихов Книги пророка Исаии (42. 10–13 и 45. 8) (см. ркп. Brit. Mus. Lib. 14 436, VIII–IX вв., и Add. 17 109, 837–874 гг. — *Schneider*. P. 49, 272).

**В богослужении маронитов**, к-рое подверглось значительной латинизации, Б. п. рассредоточены по службам суточного круга: 11 поются на

полунощнице, 7 — на утрене, по 3 (или по 2) — на малых часах дня (3, 6, 9-м), 4 — на вечерне, 2 — на повечерии. Песнь вавилонских отроков поется на утрене перед хвалитными псалмами; великое славословие на утрене отсутствует (*Mateos. Les matins*. P. 55–57).

**В современном богослужении Коптской Церкви** на ночной службе кроме псалмов стихословятся песнь из Исх и песнь вавилонских отроков, причем к песням и псалмам припеваются стихотворные комментарии (*psali*) (*Taft*. P. 255).

**В эфиопской Церкви** вплоть до наст. времени используется набор из 14 Б. п., зафиксированный уже в Александрийском кодексе Библии (песни из Втор и вавилонских отроков разделены каждая на 2). 1-я часть песни вавилонских отроков (ст. 52–56) поется со специальным припевом на праздничной и великопостной вечерне (*wāzema*). Обе части песни вавилонских отроков исполняются 2 хорами перед хвалитными псалмами на праздничной утренней службе (*sebḥatā nāgh*), при этом песнь Симеона Богоприимца заменяет будничным Пс 50. То же бывает и на воскресной утренней (предрасветной) службе (*māwāddes*). На 3 малых часах дня ежедневно, кроме суббот и воскресений, должны стихословиться по 5 Б. п.: на 3-м — Моисея из Исх, Анны, Ионы, 2-я часть песни вавилонских отроков, песнь Пресв. Богородицы; на 6-м — 1-я часть песни из Втор (ст. 1–21), песни Езекии, Азарии, Аввакума, Захарии; на 9-м — 2-я часть песни из Втор (ст. 22–43), молитва Манассии, 1-я часть песни вавилонских отроков, песни Исаии и Симеона. Кроме того, 10 раз в году на 9-м часе перед просительной службой стационального типа (*mehelela*) и 30 раз в году на особом последовании (*keštātā 'aryam*), совершаемом по большим праздникам в честь Божией Матери, Креста, святых и в нек-рые др. дни, все 14 Б. п. поются подряд, перемежаясь гимнами (*Habtemichael-Kidane*. P. 184–186). В эфиоп. рукописных Часословах сохранились чинопоследования служб суточного круга совсем иного типа по сравнению с совр. эфиоп. традицией; один из них, изданный Б. А. Тураевым, представляет собой перевод с копт. на геэз с добавлением визант. элементов (*Taft*. P. 267): на «молитве при пении петуха», входящей в

состав типичной копт. ночной псалмодии, после хвалитных поются все 3 новозаветные Б. п. (Пресв. Богородицы, Захарии и Симеона), молитва Езекии и великое славословие; на «молитве перед сном» — песнь «С нами Бог» и молитва Манассии; на 3-м часе дня — песни Моисея из Исх и вавилонских отроков (*Тураев*. С. 89, 101, 129, 135, 159).

**В восточно-сирийском обряде**, в основе к-рого лежит древнее кафедральное богослужение Эдессы и к-рый менее др. связан с визант. традицией, Б. п. рассматриваются как 21-я кафизма (*hullale*) Псалтири (ркп. Lond. Brit. Lib. Add. 17 219, XIII в.). Ряд ветхозаветных Б. п. (Исх 15; Ис 42. 10–13 и 45. 8; Втор 32. 1–21a и 21c–43) исполняются на воскресной ночной службе во время восхождения епископа на бему (особую платформу в центре храма) (*Expositio officiorum ecclesiae* 2. 3 // *CSCO. Syr. II*. 92. P. 157). На праздничной утрене поются песнь вавилонских отроков и «Слава в вышних» (*Mateos. L'office*. P. 65–67).

**Б. п. в латинском богослужении после VI в.** Древнейшее описание порядка суточных служб **римского обряда** содержится в написанном до VI в. «Правиле учителя» (*Regula Magistri*), ориентирующем на монашескую практику (*Taft*. P. 122–130), где указано петь песни Пресв. Богородицы (лат. *Magnificat*) и Захарии (лат. *Benedictus*) на утрене между 50-м и хвалитными псалмами, при этом по воскресеньям и праздникам Пс 50 заменяется песнью вавилонских отроков (*Regula Magistri*. 39 // *SC*. 106. Vol. 2. P. 196–198). Подобная схема утрени приводится и в др., имеющих в своей основе монашескую практику, правилах — свт. Кесария Арелатского (*Regula ad monachos* 21 // *PL*. 67. Col. 1099–1102) и св. Аврелиана Арелатского (*Regula ad monachos* // *PL*. 68. Col. 385–397; *Regula ad virgines* 69 // *PL*. 68. Col. 397–406).

Дальнейшее развитие рим. традиции связано с именем прп. **Венедикта Нурсийского**. Согласно его «Правилу» (см. Древние иноческие уставы. С. 611, 613, 615), на 3-м из воскресных *nocturnae* (ночная служба) поются «три песни из пророков» по выбору аббата, с «аллилуия» (Гл. 11), в конце *postigne* исполняется гимн «Te Deum»; далее на утрене перед хвалитными псалмами поются с ан-





тифонами «песни из пророков по примеру Церкви Римской, каждая — в свой день»: в попельник — прор. Исаии (Ис 12. 1–6), во вторник — Езекии, в среду — Анны, в четверг — Моисея из Исх, в пятницу — Аввакума, в субботу — Моисея из Втор, в воскресенье — вавилонских отроков, а в конце утрени, перед литанией, — «евангельская песнь» прор. Захарии (Benedictus) (Гл. 13). Наиболее существенным нововведением «Правила прп. Венедикта» является указание петь «евангельскую песнь» Пресв. Богородицы (Magnificat) на вечерне (Гл. 17), что, вероятно, говорит о стремлении к монашеской унификации вечернего и утреннего богослужения (*de Bhaldrathie*. P. 222). В «Правиле прп. Венедикта» не говорится о пении на повечерии (completorium) песни св. Симеона Богоприимца (Nunc dimittis), но в более поздних памятниках она неизменно присутствует на этой службе. Бенедиктинское распределение Б. п. стало основным в Римской Церкви (ср. *Elberti*. P. 225), хотя у *Амалара Симфония* († 850) (*De ordine antifonarii* 52 // PL. 105. Col. 1295–1296) и *Петра Дамиани* († 1072) (*De horis canonicis*. 4 // PL. 145. Col. 226) песнь Пресв. Богородицы еще указана для утрени. Бенедиктинское распределение Б. п. было официально признано общеобязательным в 1535 г. с выпуском стандартного рим. *Бревиария* (*Elberti*. P. 392–393) и просуществовало до 1911 г.; к нему восходят чинопоследования вечерней и утренней служб у лютеран и англикан (*Ibid*. P. 411, 417–418).

11 нояб. 1911 г. папа *Пий X* издал конституцию «*Divino afflatu*», предписывавшую осуществить реформу Бревиария и изменить последования суточных служб; в частности, порядок стихословия изменяемых Б. п. на *Laudes* (соответствует последней части визант. утрени) в четные и нечетные недели различался — во 2-ю неделю Б. п. стихословились по-старому (но песнь вавилонских отроков пелась до ст. 57), в 1-ю — вводилось новое распределение: песнь Давида (1 Пар 29. 1–10) — в попельник, Товии (Тов 13. 1–10) — во вторник, Иудифи (Иф 16. 15–21) — в среду, Иеремии (Иер 31. 10–14) — в четверг, Исаии (Ис 45. 15–16) — в пятницу, Екклезиаста (Еккл 36. 1–16) — в субботу, 1-я часть песни вавилонских отроков — в воскресенье (*Elberti*. P. 460–465).

Совр. послереформенная (см. *Ватиканский II Собор; Novus ordo*) рим. «Литургия часов» (последнее офиц. изд.: *Liturgia Horarum iuxta ritum romanum*. Vol. 1–4. R., 1985–1987), утвержденная конституцией папы *Паула VI* «*Laudis canticum*» (1 нояб. 1970), представляет собой полный разрыв с древней традицией Римской Церкви и характеризуется прежде всего совершенно новым принципом распределения псалмов по службам суточного круга, вследствие Псалтирь прочитывается полностью только за 4 недели; в каждую из 4 недель на службах стихословятся различные изменяемые псалмы и песни. Количество изменяемых Б. п., как из ВЗ, так и из НЗ (включая Откр), увеличено до неск. десятков; первые поются на *Laudes*, вторые — на вечерне (*Elberti*. P. 542–545). 3 песни — Пресв. Богородицы, Симеона, Захарии — сохранены как неизменяемые элементы вечерни, повечерия и *Laudes* соответственно. То же — и в послереформенной рим. Монашеской Псалтири, с тем лишь отличием, что здесь изменяемые Б. п. входят также в состав 3-го из воскресных и праздничных *posturnae* (песнь из ВЗ) и повечерия (песнь из НЗ) (*Elberti*. P. 547–554).

В рим. чин праздничной мессы традиционно входит *Gloria* — лат. вариант великого славословия; кроме того, *тракт* (*tractus* — аналог визант. прокимна) в отдельные дни года состоит из стихов нек-рых Б. п.

**В галликанском обряде**, по свидетельству Григория Турского († 593), на *Laudes* после Пс 50 пели песнь вавилонских отроков с припевом «аллилуия» (*Vitae patrum*. 6. 7 // PL. 71. Col. 1034). В приложении к галликанской Псалтири VIII в. (*Vat. Reg. lat.* 11) присутствуют также песни: 2 Моисея, Исаии (60. 1–14 и 61. 10–62. 7), Анны, Пресв. Богородицы, Исаии (26. 9–20), Иудифи, Езекии, Иеремии (Плач 5. 1–22), песнь из 4-й книги Ездры (8. 20–36) и молитва Азарии (Дан [LXX] 3. 26–45). Из «Краткого изложения» псевдо-Германа Парижского и «Истории франков» Григория Турского известно также, что за евангельской мессой исполнялись песнь Захарии после чтений из ВЗ и песнь вавилонских отроков после апостольских чтений (PL. 71. Col. 453; 72. Col. 89–91).

**Б. п. в амвросианском обряде.** Древнейшие сведения содержатся в посланиях свт. Амвросия Медио-

ланского († 397), к-рый упоминает чтения из Книг Иова и Ионы на ночных службах (Ер. 20. 13–25). До реформ 2-й пол. XX в. распределение Б. п. по службам *оффиция* (суточного круга) в амвросианском обряде было следующим. На *matutinae* (служба перед рассветом; соответствует 1-й части визант. утрени) пели песнь вавилонских отроков; кроме того, по воскресеньям, Господским праздникам и в пасхальном периоде рядовые псалмы, читавшиеся на *matutinae*, заменялись песнями пророков Исаии, Анны, Ионы, в зимнее время — Аввакума; замена псалмов песнями по праздникам, несомненно, архаичная черта. Как в рим. обряде, на *Laudes* пелась песнь Захарии, на вечерне — песнь Пресв. Богородицы, на повечерии — Симеона. Вместо ежедневного Пс 50 на *Laudes* по воскресеньям исполнялась 2-я часть песни вавилонских отроков. 2 части песни Моисея из Исх исполнялись на *Laudes* попеременно каждую субботу, а также в воскресные и праздничные дни. Кроме того, в недели Адвента, Рождества Христова, Обрезания, Богоявления на *Laudes* полагалась песнь Моисея из Втор (Е. Cattaneo). В 80-х гг. XX в. амвросианский обряд, как и рим., подвергся радикальному реформированию; был введен новый порядок служб *оффиция* (офиц. изд.: *Diurna Laus*. Milano, 1981), где используется тот же принцип разделения Псалтири на 4 недельных цикла, что и в новом рим. обряде.

**В памятнике кельтского обряда**, Бангорском Антифонии кон. VII в. (см. в ст. *Бангор*), на утрени указаны песнь Моисея из Исх, затем — вавилонских отроков, хвалитные псалмы, *Gloria* (ежедневно), *Te Deum* (по воскресеньям) и песнь Захарии. В др. памятнике — Кентерберийской Псалтири 700 г. (*Lond. Brit. Lib. Cotton. Vespas. A 1*) в списке Б. п. числятся также «песнь избавления» (Ис 12), Символ веры *Quicumque vult* и Литания святым.

**В испано-мосарабском обряде** в древности использовалось уникальное как по объему, так и по составу собрание Б. п. — *Liber Santicorum* (Книга Песен), к-рое сохранилось в 3 полных кодексах X–XI вв., содержащих, однако, разное количество песен (одна ркп. — 76 Б. п., др. — 106, третья — 99), и во фрагментах XI в. Во всех этих рукописях сведения об использовании Б. п. приведены только







для круга праздников, поэтому нельзя точно указать, как именно распределялись Б. п. по службам суточного круга, хотя они пелись во время большинства из них (см.: *Elberti*. P. 316–327). Более ранние сведения о службах официина можно найти в постановлениях Барселонского Собора 540 г., к-рый предписывал петь Б. п. после Пс 50 на Laudes (1 канон) (*Mansi*. Т. 9. P. 109–110), а на IV Толедском Соборе 633 г. пение песни вавилонских отроков на службах в воскресные дни и на память мучеников было признано древним обычаем, распространенным по всему миру (14 прав.— PL. 85. Col. 297 = *Mansi*. Т. 10. P. 616–624). В соч. XI в. «Как должно праздновать ноктурны» (*Ordo ad celebrandum nocturnos*) упомянуты 3 Б. п. (среди к-рых — 2 Езд 1. 5–4 и Сир 36. 1–19) (*Liber ordinis* / Ed. M. Ferotin. P., 1912. P. 29–30. (Monumenta ecclesiae liturgica; 5)). В первопечатном исп. Бревиарии (переизд.: PL. 86) на утрене указаны 2 песни — в честь праздника и вавилонских отроков. Испаномосарабский Миссал предписывает исполнять на мессе песнь вавилонских отроков в воскресенье или на память мучеников (PL. 85. Col. 297, 533), песнь Пресв. Богородицы — на Богородичные праздники, песнь прор. Захарии — в воскресенье перед Рождеством Иоанна Предтечи (Col. 751).

**Толкования на Б. п.** можно разделить на 2 категории: библейско-герменевтические (созданные исключительно в рамках экзегезы Свящ. Писания) и учитывающие богослужебную практику. К 1-й категории относятся трудно датируемые раввинистические толкования, соч. Филона Александрийского, Оригена, а также множество христ. толкований и проповедей последующих эпох, среди к-рых следует выделить сохранившееся только во фрагментах соч. сщмч. Ипполита Римского «На великую песнь Моисея» (*Hippolytus*. In canticum Mosis. F. 1–3 // GCS. Bd. 1. 2. S. 83–84) как одно из первых специальных толкований. В кон. IV — 1-й пол. V в. появляются приписываемый блж. Иерониму комментарий на песнь Деворы (PL. 23. Col. 1321–1328), толкования свт. Кирилла Александрийского на песни Моисея и Анны (PG. 69. Col. 717–1276), а также блж. Августина на песнь Аввакума (О граде Божиим 18. 32 // PL. 41. Col. 588–591).

В VI в. на лат. языке было написано сочинение еп. Верекунда (см. выше), а в VIII–IX вв. — одни из самых подробных комментариев Беда Достопочтенного на песнь прор. Аввакума (PL. 91. Col. 1235–1254) и Рабана Мавра на все Б. п., к-рые «поются на Laudes» (PL. 112. Col. 1089–1166). В последующие столетия на Западе было создано множество схоластических толкований, среди к-рых: на разные песни из ВЗ — псевдо-Гаймы (PL. 116. Col. 695–714) и Герхоха (PL. 194. Col. 997–1066); на песнь Пресв. Богородицы — Бруно Вюрцбургского (PL. 142. Col. 529–558), Петра Дамиани (PL. 145. Col. 214–216), *Гуго Сен-Викторского* (PL. 175. Col. 413–432) и псевдо-Бернарда Клервоского (PL. 184. Col. 1121–1128); на молитву Езекии — *Бернарда Клервоского* (PL. 183. Col. 546–551); на песнь Аввакума — Ришара Сен-Викторского (PL. 196. Col. 401–404) и др.

На правосл. Востоке широкое распространение получили глоссы к Псалтири Исихия Иерусалимского (ок. 450), включавшие в себя аллегорическое истолкование Б. п. В VIII–IX вв. к-польский автор Георгий Свинопас написал небольшой филологический комментарий к 9 Б. п. (*Georgii Choerobosci* Dictata in Theodosii canones, necno Epimerismi in Psalmos / Ed. T. Gaisford. Oxf., 1842. Vol. 3. P. 1–192). В XII в. др. к-польский автор — знаменитый толкователь Псалтири *Евфимий Зигабен* (1080–1122) — составил катены на Б. п. (ркп. Vat. gr. 669, XIII–XIV вв.), до сих пор не изданные (в Вероне в 1530 г. был напечатан лат. пер.). Сохранился комментарий к псалмам и Б. п., надписанный именем Никифора Влеммида (1197–1272), но в действительности ему не принадлежащий (содержится в ркп. Sinait. gr. 42; в PG. 142 опубликована лишь 1-я часть комментария). По поздним рукописям (Escorial. Real. Bibl. Phi 3. 13, 1571 г.) известно аналогичное сочинение Феодора Продрома (1095–1152). Существуют и др. анонимные толкования и катены (см., напр., ркп. из собр. ГИМ. Син. греч.: № 213, 1-я пол. X в.; № 358, рубеж XI–XII вв.; № 194, XI в.; № 193, 2-я пол. XII в., и др.), до сих пор не изданные (*Schneider*. P. 494).

Лит.: *Тураев* Б. Часослов Эфиопской Церкви. СПб., 1897; *Marbach* C. Carmina scripturarum. Strassburg, 1907, 1994<sup>2</sup>; *Cabrol* F. Cantiques // DACL. T. 2. Part 2. Col. 1975–1994, 1994–1999; *Mearns* J. The Canticles of the

Christian Church, Eastern and Western in Early and Medieval Times. Camb., 1914; The Targum to Canticles Accord. to Six Yemen Mss. Compared with the 'Textus Receptus' (Ed. de Lagarde) / Transl. R. H. Melamed // Jewish Quarterly Review. N. S. Phil., 1919/1920. N 10. P. 377–410; 1920/1921. N 11. P. 1–20; 1921/1922. N 12. P. 57–117; Pelagius' Exposition of Thirteen Epistles of St. Paul / Ed. A. Souter. Camb., 1926. Vol. 2. (Texts and Studies; 9); *Cattaneo* E. Il Breviario Ambrosiano. Mil., 1943; *Rousseau* O. La plus ancienne liste des cantiques liturgiques tirés de l'Écriture // RSR. 1948. Vol. 35. P. 120–129; *Schneider* H. Die biblischen Oden... // Biblica. R., 1949. Vol. 30. S. 28–65, 239–272, 433–452, 479–500; *Liebreich* L. J. The Pesuke De-Zimra Benedictions // Jewish Quarterly Review. N. S. 1950. Vol. 41. P. 195; *Wieder* N. The Old Palestinian Ritual: New Sources // JJS. 1953. N 4. P. 30–37, 65–74; *Schirmann* J. Hebrew Liturgical Poetry and Christian Hymnology // Jewish Quarterly Review. N. S. 1953. N 44. P. 123–161; *Tournay* R. Le Psaume et les bénédictions de Moïse // RBén. 1958. Vol. 65. P. 181–213; *Mateos* J. L'office paroissial du matin et du soir dans la rite chaldéenne // La Maison-Dieu. P., 1960. Vol. 64. P. 65–89; *idem*. Les matins chaldéens, maronites et syriennes // OCP. 1960. Vol. 26. P. 51–73; *idem*. La vigile cathédrale chez Égérie // Ibid. 1961. Vol. 27. P. 281–312; Il testo integrale della «Narrazione degli abbatì Giovanni e Sofronio» attraverso le «Επιτηδεῖαι» di Nicone / Ed. A. Longo // Riv. di SBN. R., 1965/1966. Vol. 2/3. P. 223–267; *Goldin* J. The Song at the Sea. New Haven (Conn.), 1971; *Bertonière* G. The Historical Development of the Easter Vigil and Related Services in the Greek Church. R., 1972. (OCA; 193); *Γεωργίου* Κ. Η ἑβδομαθία ἀντιφωνική κατανομή τῶν ψαλμῶν καὶ τῶν ᾠδῶν εἰς τὰς ἁσματικὰς ἀκολουθίας ἑσπερινῶν καὶ ὄρθρου. Ἑθν. Βιβλ. Ἀθηνῶν 2061, 2062 / Pontificium Inst. Orientalium. Diss. R., 1976; *Bhaldrath* E. de. The Morning Office of the Rule of the Master // Regulae Benedicti Studia: Annuario Intern. 1976. Vol. 5. P. 201–223; *Brown* R. E. The Birth of the Messiah. N. Y., 1977; *Арташч* М. Как молились Богу древние византийцы / ЛДА. Л., 1979; *Bogaert* P.-M. Pour une phénoménologie de l'appropriation de la prière: Le Cantique d'Anne (1 Sam 2: 1–10; LXX; NT) // Expérience de la prière dans les grandes religions. Louvain-La-Neuve, 1980. P. 245–259; *Winkler* G. The Armenian Night Office II: The Unit of Psalmody, Canticles, and Hymns with Particular Emphasis on the Origin and Early Evolution of Armenia's Hymnography // REArm. N. S. 1983. T. 17. P. 471–551; *Taft*. Liberty of the Hours; *Rose* A. La prière d'Azarias (Dan 3. 26–45) et la cantiques de Manasse dans la tradition chrétienne et dans sa liturgie // Liturgie, conversion et vie monastique: Conf. St-Serge, XXXV Semaine d'études liturgiques. P., 28.06 — 1.07. 1988 / Ed. A. M. Triacca et A.P. Pistoia. R., 1989. P. 293–305; *Bradshaw* P. The Search for the Origin of Christian Worship. L., 1992; *Meynet* R. Le cantique de Moïse et le cantique de l'Agneau (Ap. 15 et Ex. 15) // Gregorianum. R., 1992. Vol. 73. P. 19–55; *Morfino* M. L'elezione divina negli scritti di Origene sul Cantico dei Cantici, nel Targum Shir ha-Shirim e nel Shir ha-Shirim Rabbah. Cagliari, 1993; *Лурье* В. Этанов прониновения гимнографических элементов в структуру всенного бдения иерусалимского типа и ее производные // Византиноведение. СПб., 1995. Т. 1. С. 149–200; *Habtemichael-Kidane*. L'ufficio divino della Chiesa etiopica. R., 1998. (OCA; 257); *Elberti* A. La Li-





turgia delle Ore in Occidente: Storia e teologia. R., 1998; Литература Агады / Сост. и ред. И. Бегун, Х. Корзакова. М., 1999; *Фаст Г., прот.* Толкование на книгу Песнь Песней Соломона. Красноярск, 2000; *Тов Э.* Текстология Ветхого Завета. М., 2001; Великостные Библиейские песни на каждый день (для клирика). М., 2002.

А. А. Ткаченко, М. С. Желтов

**Б. п. в англиканском богослужении.** В Сарумском уставе, господствовавшем в англ. Церкви накануне Реформации, Б. п. присутствовали в составе чинов Laudes, вечерни и повечерия (песни Benedictus, Magnificat и Nunc Dimittis соответственно). Согласно второму из двух проектов реформы Бревиария, составленных архиеп. Т. Кранмером в кон. 40-х гг. XVI в., песнь Богородицы осталась на своем традиц. для Запада месте в составе вечерни, а песнь Симеона расположилась в конце реформированной «утрени». В 1-й редакции *Книги общих молитв* (1549) Б. п. следовали за чтениями из ВЗ и НЗ: на утреннем богослужении — Benedicite (только в период Четырнадцатидесятиницы; в другое время полагался гимн Te Deum) и Benedictus; на вечернем богослужении — Magnificat и Nunc Dimittis; здесь также сохранился «пасхальный гимн» (др. название — Pascha Nostrum, по первым словам лат. текста) из текстов Рим 6. 9–11 и 1 Кор 15. 20–22, к-рый полагалось исполнять в пасхальное воскресенье «перед утренней»; по Сарумскому уставу он исполнялся во время процессии перед мессой в день Пасхи. Во 2-й редакции *Книги общих молитв* (1552) исчезла рубрика, относившая песнь вавилонских отроков ко времени Четырнадцатидесятиницы. Будучи взятой из неканонической книги, эта песнь отсутствовала в ряде редакций *Книги общих молитв*: шотл. 1637 г. (заменена на Пс 23/22), «предложениях» 1668–1669 гг. (заменена на Пс 148), амер. 1786 г. (начиная с редакции 1789 г. в амер. Служебниках песнь была восстановлена). В амер. Служебнике 1789 г. впервые появился сокращенный вариант песни Захарии (Лк 1. 68–72), сохранившийся и во мн. позднейших редакциях *Книги общих молитв* Епископальной Церкви США. Песни Богородицы и Симеона также оставались на своих традиц. местах во всех редакциях *Книги общих молитв*, кроме «предложений» 1668–1669 гг. (заменены на Пс 8 и Пс 134/133) и амер. Служебника 1789 г., данные рубрик

к-рого не вполне ясны. В Книге общих молитв 1662 г., до наст. времени являющейся офиц. Служебником Церкви Англии и литургическим стандартом для всех англикан, Б. п. расположены так же, как в Служебнике 1552 г. (к «пасхальному гимну» добавлены стихи 1 Кор 5. 7–8). В ходе литургических реформ XX в. в англикан. богослужение вошло множество прежде неизвестных ему Б. п. Так, в амер. Книге общих молитв 1979 г. наряду со всеми традиц. Б. п. содержатся еще 7, в т. ч. молитва Манассии, царя иудейского. Несмотря на изменения в структуре богослужения, Б. п. сохранили свое традиц. положение после библиейских чтений. «Пасхальный гимн», как и прежде, исполнялся в начале утреннего богослужения в пасхальное время. Неск. новых Б. п. были включены в англ. Альтернативный Служебник (1980). В новейшей альтернативной Книге общих молитв серии богослужебных книг Церкви Англии Common Worship (L., 2000–2002) содержится уже ок. 50 новых Б. п. По предлагаемому этим Служебником порядку для утреннего и вечернего богослужений, одна Б. п. (утром — из ВЗ, вечером — из НЗ) предшествует библиейскому чтению или чтениям, а др. (утром — Benedictus, вечером — Magnificat) бывает после чтений, причем между песней и последним чтением может следовать респонсорией (а также проповедь и Символ веры). Б. п. всегда сопровождаются антифонами. Иногда Б. п. могут служить вступительным песнопением в начале вечернего или утреннего богослужений. В XX в. в различных англикан. Служебниках было восстановлено традиц. зап. повечерие с песней Симеона.

Ист.: см. в ст. *Книга общих молитв*.

Лит.: Blunt J. H. The Annotated Book of Common Prayer. L., 1876; Ratcliff E. C. The Choir Offices // Liturgy and Worship: A Companion to the Prayer Books of the Anglican Communion / Ed. W. K. L. Clarke, C. Harris. L., 1932, 1959; Procter F., Frere W. H. A New History of the Book of Common Prayer. L.; N. Y., 1901, 1961; A Companion to Common Worship / Ed. P. Bradshaw. L., 2002. Vol. 1. P. 242–254.

**Б. п. в лютеранском богослужении.** В проектах служб суточного круга, имевшихся у М. Лютера, из Б. п. на реформированной утрени полагалась песнь Захарии (в конце службы, перед благословением общины), а на вечерне — песнь Богородицы (также в конце службы, после евангельского чтения). В посл.

в большинстве лютеран. литургических книг эти 2 Б. п. сохраняли свое традиц. место в вечернем и утреннем богослужениях. Так, в совр. амер. лютеран. Служебнике (Lutheran Book of Worship. Minneapolis, 1978) они расположены после библиейских чтений; Benedictus на утренней службе, Magnificat — на вечерней.

Ист.: см. в ст. *Лютеранство*.

Лит.: Nelle W. Geschichte des deutschen evangelischen Kirchenliedes. Hamburg, 1909; Reed L. D. The Lutheran Liturgy: A Study of the Common Service of the Lutheran Church in America. Phil., 1947, 1959; Neil A. J. Luther's Reform of the Daily Office // Worship. 1983. N 57. P. 348–360; Elberti A. La Liturgia delle Ore in Occidente. R., 1998. P. 407–414.

В. В. Чернов

**БИБЛЕЙСКО-БОГОСЛОВСКИЙ ИНСТИТУТ СЯТОГО АПОСТОЛА АНДРЕЯ (ББИ)**, высшее учебное заведение, открытое в Москве в 1995 г. на базе Общедоступного правосл. ун-та, основанного прот. Александром Менем. Среди основателей и почитателей ин-та — архиереи, священнослужители и миряне РПЦ, правосл. Поместных Церквей, представители др. христ. конфессий, российские и иностранные ученые, общественные деятели. В 1997 г. ББИ получил гос. лицензию (специальность «теология»). Полный курс очного обучения в ин-те — 5 лет, его основу составляет углубленная подготовка по гуманитарным и богословским наукам, изучение древних языков. ББИ готовит специалистов для работы в сфере богословия и религиоведения (преподавателей, исследователей, переводчиков, редакторов, журналистов, социологов). Основные направления подготовки специалистов — библеистика, библиейские языки, христ. культура, история Церкви, богословие, философия, межконфессиональный и межрелиг. диалог, социальные науки. В 2001/02 уч. г. в ББИ обучалось 57 студентов.

В ББИ существуют различные формы образования — летние и зимние богословские ин-ты. С 1999 г. в сотрудничестве с «Христианским образовательным центром им. св. Мефодия и Кирилла» (Минск) и по благословению митр. Минского и Слуцкого Филарета (Вахромеева) организуются летние богословские ин-ты. Их слушателями стали выпускники Минской ДА и Минской ДС, фак-та теологии им. св. Мефодия и Кирилла. В 2002 г. проводил

